

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 septembre 2011

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 5 août 2006
relative à l'accès du public à l'information
en matière d'environnement**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 september 2011

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet
van 5 augustus 2006 betreffende de toegang
van het publiek tot milieu-informatie**

SOMMAIRE

Page

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	7
4. Avis du Conseil d'État.....	8
5. Projet de loi.....	10
6. Annexe.....	11

INHOUD

Blz.

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	7
4. Advies van de Raad van State	8
5. Wetsontwerp.....	10
6. Bijlage.....	11

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 23 septembre 2011.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 29 septembre 2011.

De regering heeft dit wetsontwerp op 23 september 2011 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 29 september 2011 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail: publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

La présente loi a pour objectif d'assurer pleinement le fonctionnement indépendant de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales en cas d'actions en justice effectuées contre ses décisions.

Deux nouvelles dispositions sont incorporées dans la loi. La première concerne la possibilité pour la Commission de recours de bénéficier d'une aide juridique pour la représenter en cas d'action portée au civil ou d'un recours effectué devant le Conseil d'État. La deuxième vise à établir un système d'immunité personnelle de responsabilité civile de ses membres à l'égard des personnes physiques ou morales concernées par une décision de la Commission.

SAMENVATTING

Deze wet heeft tot doel om de onafhankelijke werking van de federale Beroepscommissie voor de toegang van het publiek tot milieu-informatie ten volle te garanderen als er tegen haar beslissingen rechtsgedingen worden ingespannen.

Twee nieuwe bepalingen worden in de wet opgenomen. De eerste gaat over de mogelijkheid voor de Beroepscommissie om rechtsbijstand te genieten om haar te vertegenwoordigen ingeval van een burgerlijk rechtsgeding of van een beroep ingediend bij de Raad van State. De tweede wil voor haar leden een persoonlijk immunitietssysteem op het vlak van de burgerlijke aansprakelijkheid invoeren ten aanzien van de natuurlijke personen of rechtspersonen die bij een beslissing van de Commissie betrokken zijn.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente loi a pour objectif d'assurer pleinement le fonctionnement indépendant de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales en cas d'actions en justice effectuées contre ses décisions. Deux nouvelles dispositions sont incorporées dans la loi. La première concerne la possibilité pour la Commission de recours de bénéficier d'une aide juridique pour la représenter en cas d'action portée au civil ou d'un recours effectué devant le Conseil d'État. La deuxième vise à établir un système d'immunité personnelle de responsabilité civile de ses membres à l'égard des personnes physiques ou morales concernées par une décision de la Commission.

La Commission fédérale de recours pour l'accès à l'information en matière d'environnement est composée d'un président émanant du Conseil d'État et de membres ordinaires qui sont des fonctionnaires issus de l'administration fédérale. Comme le précise déjà l'article 34 de la loi, la Commission de recours est un organe qui exerce sa mission en toute indépendance et neutralité. Il est en outre précisé qu'elle ne peut recevoir aucune instruction lors du traitement du recours.

Pour que la Commission de recours puisse fonctionner de manière totalement indépendante, il convient aussi d'assurer cette spécificité après que le recours a été traité, c'est-à-dire en cas de recours devant le Conseil d'État ou lorsqu'une action en responsabilité civile est engagée devant les tribunaux ordinaires contre une décision de la Commission. En effet, la loi ne prévoit rien à l'heure actuelle pour que la Commission puisse être représentée, ni pour protéger individuellement les membres de la Commission d'une éventuelle action en responsabilité civile menée par des personnes physiques ou morales concernées par une de ses décisions.

Vu le caractère indépendant de la Commission de recours, il est fondamental que celle-ci puisse se faire représenter, le cas échéant, en cas d'actions en justice devant les tribunaux ordinaires ou de recours devant le Conseil d'État, ce bien qu'elle ne possède pas la personnalité juridique. En effet, lors de telles actions, si l'État belge est déjà représenté via les ministres de tutelle de la loi, c'est-à-dire le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions et le ministre de l'Intérieur, cette représentation peut, dans certains cas, porter à mal l'indépendance requise, par exemple lorsque ces ministres ont également sous leur tutelle le dossier

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Deze wet heeft tot doel om de onafhankelijke werking van de federale Beroepscommissie voor de toegang van het publiek tot milieu-informatie ten volle te garanderen als er tegen haar beslissingen rechtsgedingen worden ingespannen. Twee nieuwe bepalingen worden in de wet opgenomen. De eerste gaat over de mogelijkheid voor de Beroepscommissie om rechtsbijstand te genieten om haar te vertegenwoordigen ingeval van een burgerlijk rechtsgeding of van een beroep ingediend bij de Raad van State. De tweede wil voor haar leden een persoonlijk immunitietssysteem op het vlak van de burgerlijke aansprakelijkheid invoeren ten aanzien van de natuurlijke personen of rechtspersonen die bij een beslissing van de Commissie betrokken zijn.

De Federale Beroepscommissie voor de toegang van het publiek tot milieu-informatie bestaat uit een voorzitter die uit de Raad van State komt, en gewone leden die ambtenaren zijn bij de federale administratie. Zoals reeds aangegeven in artikel 34 van de wet, is de Beroepscommissie een orgaan dat zijn opdracht in alle onafhankelijkheid en neutraliteit uitoefent. Er wordt bovendien bij vermeld dat zij geen enkele instructie mag krijgen bij de behandeling van het beroep.

Opdat de Beroepscommissie volledig onafhankelijk zou kunnen werken, moet deze eigenschap ook worden gewaarborgd nadat het beroep werd behandeld, dit wil zeggen als er tegen een beslissing van de Commissie een beroep voor de Raad van State of een burgerlijk aansprakelijkheidsgeding wordt gevoerd voor de gewone rechtbank. De wet voorziet momenteel namelijk niets om de Commissie te laten vertegenwoordigen, noch om de leden van de Commissie individueel te beschermen als zij eventueel op het vlak van burgerlijke aansprakelijkheid worden gevat met een geding door natuurlijke of rechtspersonen die bij één van haar beslissingen betrokken zijn.

Gelet op het onafhankelijke karakter van de Beroepscommissie, is het fundamenteel dat deze zich desgevallend kan laten vertegenwoordigen in geval van rechtsgedingen voor de gewone rechtbank of beroepen voor de Raad van State, ook al heeft zij geen rechtspersoonlijkheid. Bij dergelijke gedingen is de Belgische Staat weliswaar al vertegenwoordigd door de voogdijministers, meer bepaald de minister bevoegd voor het Leefmilieu en de minister van Binnenlandse Zaken, maar deze vertegenwoordiging kan, in bepaalde gevallen, de noodzakelijke onafhankelijkheid aantasten, bij voorbeeld als deze ministers ook het dossier waarover

faisant l'objet du recours. Il convient de noter que la possibilité pour la Commission de se faire représenter au niveau juridictionnel ne viendrait en rien modifier le système actuel de représentation de l'État belge via les ministres de tutelle, lequel resterait identique. Les frais liés au contentieux seront pris en charge par l'État belge, comme cela est le cas de manière classique pour les litiges concernant ce dernier.

Il est essentiel également que les membres de la Commission exercent leur fonction indépendamment de toutes pressions extérieures, dont notamment la menace d'une action ultérieure en responsabilité civile. En effet, bien que les membres ordinaires soient des fonctionnaires et donc, soumis à la loi du 10 février 2003 relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques, ils ne bénéficient cependant pas de la protection de cette dernière lorsqu'ils agissent dans le cadre de la Commission de recours. Le président, quant à lui, est exclu de facto du champ d'application *ratione personae* de cette loi. Il convient en conséquence de prévoir une disposition stipulant l'immunité personnelle de responsabilité civile des membres de la Commission de recours à l'égard des personnes concernées par une décision de la Commission.

La clause exonératoire de responsabilité civile vise à prémunir les membres de la Commission de toute pression qu'ils pourraient subir par des tiers dans l'exercice des tâches de la Commission de recours. Les membres de la Commission échapperaient donc au régime commun de responsabilité mais uniquement dans la mesure où il s'agirait d'une action en responsabilité civile portée par une/des personne(s) concernée(s) par une décision de la Commission de recours. Cette disposition n'exclut donc pas l'application du régime commun de responsabilité qui serait actionnée par l'État belge s'il s'avérait qu'une décision a été prise en cas de faute lourde ou de tromperie.

het beroep handelt onder hun voogdij hebben. Er dient te worden opgemerkt dat de mogelijkheid voor de Commissie om zich te laten vertegenwoordigen op rechterlijk niveau, niks zou wijzigen aan het huidige systeem van de vertegenwoordiging van de Belgische Staat door de voogdijministers, dat hetzelfde zou blijven. De kosten die verband houden met het geding worden ten laste genomen door de Belgische Staat, zoals dat klassiek het geval is voor de gedingen waarbij deze betrokken is.

Het is tevens essentieel dat de leden van de Commissie hun functie vervullen onafhankelijk van elke externe druk, waaronder de dreiging van een latere vervolging op het gebied van de burgerlijke aansprakelijkheid. Want hoewel de gewone leden ambtenaren zijn en dus onderworpen aan de wet van 10 februari 2003 betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen, genieten ze niet van de bescherming van deze laatste bij hun optreden in het kader van de Beroepscommissie. De voorzitter is wat hem betreft de facto uitgesloten van het toepassingsgebied *ratione personae* van deze wet. Er moet bijgevolg in een bepaling worden voorzien waardoor de leden van de Beroepscommissie op het vlak van de burgerlijke aansprakelijkheid persoonlijke onschendbaarheid krijgen ten aanzien van personen die bij een beslissing van de Commissie betrokken zijn.

Via de ontheffingsclausule van de burgerlijke aansprakelijkheid wil men de leden van de Commissie beschermen tegen elke vorm van druk die ze zouden kunnen ondervinden van derden bij het uitoefenen van de taken van de Beroepscommissie. De leden van de Commissie zouden dus ontsnappen aan de gemeenschappelijke aansprakelijkheidsregeling, maar enkel als het zou gaan om een rechtsvordering inzake burgerlijke aansprakelijkheid, aanhangig gemaakt door een persoon/personen die betrokken partij is/zijn bij een beslissing van de Beroepscommissie. Die bepaling sluit dus niet uit dat de gemeenschappelijke aansprakelijkheidsregeling zou worden toegepast op initiatief van de Belgische staat, als zou blijken dat er een beslissing werd genomen in geval van zware fout of misleiding.

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Art. 2**

Cet article ajoute un deuxième et un troisième alinéa à l'article 34 de la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

Le deuxième alinéa vise à établir la possibilité pour la Commission de bénéficier d'une aide juridique et de se faire représenter par un avocat qu'elle aurait choisi en cas d'action en justice devant les tribunaux ordinaires ou en cas de recours devant le Conseil d'État contre une décision qu'elle aurait prise sur base de la loi.

Le troisième alinéa vise à établir un système d'immunité personnelle de responsabilité civile des membres de la Commission de recours en cas d'action en responsabilité civile portée par une personne physique ou morale se considérant lésée par une décision de la Commission de recours.

Le ministre du Climat et de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

La ministre de l'Intérieur,

Annemie TURTELBOOM

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**Art. 2**

Door dit artikel worden een tweede en een derde lid toegevoegd aan artikel 34 van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie.

Het tweede lid beoogt de invoering van de mogelijkheid voor de Commissie om zich in rechte te laten bijstaan en zich te laten vertegenwoordigen door een advocaat van haar keuze in geval van een rechtsgeding voor de gewone rechtbank of van een beroep bij de Raad van State tegen een beslissing die zij op basis van de wet zou hebben genomen.

Het derde lid beoogt de invoering van een stelsel van persoonlijke immuniteit op het vlak van burgerlijke aansprakelijkheid voor de leden van de Beroepscommissie als er een geding inzake burgerlijke aansprakelijkheid aanhangig wordt gemaakt door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die zich door een beslissing van de Beroepscommissie benadeeld acht.

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Annemie TURTELBOOM

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 34 la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement, est complété de deux alinéas, rédigés comme suit:

“Quand une décision de la Commission est contestée en droit, la Commission peut désigner un avocat pour assurer sa défense.

Les membres de la Commission ne peuvent être tenus pour personnellement responsables par les personnes intéressées à une décision de cette Commission”.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 34 van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Wanneer een beslissing van de Commissie in rechte wordt betwist, kan de Commissie een advocaat aanstellen om haar verdediging waar te nemen.

De leden van de Commissie kunnen niet persoonlijk aansprakelijk gesteld worden door belanghebbenden bij een beslissing van deze Commissie”.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 48 121/3
du 4 mai 2010

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre du Climat, le 14 avril 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à compléter par deux alinéas nouveaux l'article 34 de la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

L'article 34, alinéa 2, en projet, habilite la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales à désigner un avocat pour assurer sa défense quand une de ces décisions est contestée en droit.

L'article 34, alinéa 3, en projet, dispose que les personnes concernées par une décision de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales ne peuvent tenir les membres de celle-ci personnellement pour responsables.

EXAMEN DU TEXTE

Art. 2

3. Interrogé au sujet de la portée de la limitation de responsabilité en projet et de sa justification au regard du droit commun gouvernant la responsabilité des fonctionnaires, consacré par la loi du 10 février 2003², qui prévoit que les fonctionnaires répondent du dol, de la faute lourde ou de la faute légère lorsqu'elle présente un caractère habituel, le délégué a répondu ce qui suit:

"La clause exonératoire de responsabilité civile vise à prémunir les membres de la Commission de toute pression qu'ils pourraient subir par des tiers dans l'exercice des tâches de

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, par "fondement juridique", on entend la conformité aux normes supérieures.

² Loi du 10 février 2003 relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 48 121/3
van 4 mei 2010

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 14 april 2010 door de Minister van Klimaat verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe artikel 34 van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie aan te vullen met twee nieuwe leden.

In het ontworpen artikel 34, tweede lid, wordt de federale Beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie gemachtigd een advocaat aan te stellen om haar verdediging waar te nemen, wanneer één van haar beslissingen in rechte wordt betwist.

In het ontworpen artikel 34, derde lid, wordt bepaald dat belanghebbenden bij een beslissing van de federale Beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie, de leden ervan niet persoonlijk aansprakelijk kunnen stellen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Art. 2

3. Gevraagd naar de draagwijdte van de ontworpen aansprakelijkheidsbeperking en hoe deze kan worden verantwoord in het licht van het gemeene recht betreffende de aansprakelijkheid van ambtenaren vervat in de wet van 10 februari 2003², op grond waarvan ambtenaren aansprakelijk blijven voor bedrog, zware schuld, of herhaalde lichte schuld, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord:

"La clause exonératoire de responsabilité civile vise à prémunir les membres de la Commission de toute pression qu'ils pourraient subir par des tiers dans l'exercice des tâches de

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

² Wet van 10 februari 2003 betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen.

la Commission de recours. Les membres de la Commission échapperaient donc au régime commun de responsabilité mais uniquement dans la mesure où il s'agirait d'une action en responsabilité civile portée par des personnes concernées par une décision de [la] Commission de recours. Cette disposition n'exclut donc pas l'application du régime commun de responsabilité qui serait actionnée par l'État belge s'il s'avérait qu'une décision a été prise, notamment en cas de faute lourde ou de tromperie."

Il est recommandé de faire figurer cette précision dans l'exposé des motifs.

La chambre était composée de

Messieurs

P. LEMMENS,	président de chambre,
J. SMETS, B. SEUTIN,	conseillers d'État,
H. COUSY, J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation,

Madame

A.-M. GOOSSENS,	greffier.
-----------------	-----------

Le rapport a été présenté par Mme K. Bams, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. Seutin.

Le greffier,

Le président,

A.-M. GOOSSENS

P. LEMMENS

la Commission de recours. Les membres de la Commission échapperaient donc au régime commun de responsabilité mais uniquement dans la mesure où il s'agirait d'une action en responsabilité civile portée par des personnes concernées par une décision de [la] Commission de recours. Cette disposition n'exclut donc pas l'application du régime commun de responsabilité qui serait actionnée par l'État belge s'il s'avérait qu'une décision a été prise, notamment en cas de faute lourde ou de tromperie."

Het verdient aanbeveling deze toelichting op de nemen in de memorie van toelichting.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. LEMMENS,	kamervoorzitter,
J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden,
H. COUSY, J. VELAERS,	assessoren van de afdeling Wetgeving,

Mevrouw

A.-M. GOOSSENS,	griffier.
-----------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. Bams, auditeur.

De griffier,

De voorzitter,

A.-M. GOOSSENS

P. LEMMENS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre du Climat et de l'Énergie et de Notre ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre du Climat et de l'Énergie et la ministre de l'Intérieur sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 34 la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement, est complété de deux alinéas, rédigés comme suit:

“Quand une décision de la Commission est contestée en droit, la Commission peut désigner un avocat pour assurer sa défense.

Les membres de la Commission ne peuvent être tenus pour personnellement responsables par les personnes intéressées à une décision de cette Commission”.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 2011

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre du Climat et de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

La ministre de l'Intérieur,

Annemie TURTELBOOM

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Klimaat en Energie en Onze minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Klimaat en Energie en de minister van Binnenlandse Zaken zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 34 van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Wanneer een beslissing van de Commissie in rechte wordt betwist, kan de Commissie een advocaat aanstellen om haar verdediging waar te nemen.

De leden van de Commissie kunnen niet persoonlijk aansprakelijk gesteld worden door belanghebbenden bij een beslissing van deze Commissie”.

Gegeven te Brussel, 12 september 2011

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Annemie TURTELBOOM

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE**Loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement****Art. 34**

La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales exerce sa mission en toute indépendance et neutralité. Lors du traitement des recours, elle ne peut recevoir aucune instruction.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET**Loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement****Art. 34**

La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales exerce sa mission en toute indépendance et neutralité. Lors du traitement des recours, elle ne peut recevoir aucune instruction.

Quand une décision de la Commission est contestée en droit, la Commission peut désigner un avocat pour assurer sa défense.

Les membres de la Commission ne peuvent être tenus pour personnellement responsables par les personnes intéressées à une décision de cette Commission.

BASISTEKST**Wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie****Art. 34**

De federale Beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie oefent zijn taak volledig onafhankelijk en neutraal uit. Bij de behandeling van de beroepen mag ze geen instructies ontvangen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**Wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie****Art. 34**

De federale Beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie oefent zijn taak volledig onafhankelijk en neutraal uit. Bij de behandeling van de beroepen mag ze geen instructies ontvangen.

Wanneer een beslissing van de Commissie in rechte wordt betwist, kan de Commissie een advocaat aanstellen om haar verdediging waar te nemen.

De leden van de Commissie kunnen niet persoonlijk aansprakelijk gesteld worden door belanghebbenden bij een beslissing van deze Commissie.